

*[Texte]*

whether he has in fact canvassed the other people with whom he works on this question?

**Prof. Hill:** It may lead to the impression that the Correctional Law Project, being involved with Queen's University, is some sort of massive organization. In fact, the Correctional Law Project consists of myself as director; Charlene Mandell, my assistant director; and at present, the 12 students who are enrolled in the correctional law course.

The situation is: I am not saying that Bill C-67 is what I would like to see as the best of all possible worlds, but at the present time we are not at the point of considering new advances made in sentencing or elimination of mandatory supervision or other alternatives. My position, as I outlined previously, was to try to take a pragmatic approach to the legislation and to try to look at the proposed bill and to make it as workable as possible, given the political climate in which we operate.

It is also possibly true that there are ideological differences between myself and my predecessor in the project, but I think it would be unfair to say I am on a frolic of my own in presenting the submission I made today. The bill has been hotly debated in the classroom, and I am confident that the views I am expressing represent the consensual opinions of myself and the students enrolled in the course.

Now, obviously we are going to find exceptions, and we are going to find very strong exceptions, one way or another.

**Mr. Robinson:** Perhaps I could then ask for clarification. When you say that you want to improve the bill, I think all of us, even though we may see it as a fundamentally flawed bill, would like to make a bad bill better.

*[Traduction]*

ses positions reflètent son opinion personnelle ou s'il a consulté les autres personnes avec qui il travaille sur cette question?

**M. Hill:** On pourrait avoir l'impression que le projet, parce qu'il relève de l'Université Queen's, est une espèce d'organisation gigantesque. En fait, il n'y a que moi-même au poste de directeur, Charlene Mandell, mon directeur adjoint et, à l'heure actuelle, douze étudiants inscrits au cours de droit pénal.

La situation est la suivante: je n'affirme pas que le projet de loi C-67 constitue la meilleure solution possible, mais à l'heure actuelle, nous ne sommes pas en train d'étudier de nouvelles pratiques dans les domaines de l'attribution des peines, de l'élimination de la surveillance obligatoire ou d'autres possibilités. Comme je l'ai dit précédemment, ma position est d'essayer d'adopter une approche pragmatique de la loi et de faire en sorte que le projet de loi soit le plus utile possible, considérant le climat politique dans lequel nous nous trouvons.

De plus, il est peut-être vrai qu'il y a des différences idéologiques entre moi-même et mon prédécesseur dans ce projet, mais je pense qu'il serait injuste de dire qu'en faisant ma présentation d'aujourd'hui, j'agis seul, au gré de ma fantaisie. Le projet de loi a fait l'objet d'une discussion très animée en classe, et je suis certain que les opinions que j'exprime aujourd'hui représentent le consensus auquel j'en suis arrivé avec les étudiants inscrits au cours.

Il est évident que nous allons trouver des exceptions très marquées, d'une façon ou d'une autre.

**M. Robinson:** Alors, je pourrais peut-être demander une précision. Lorsque vous dites que vous voulez améliorer ce projet de loi, je pense que chacun d'entre nous voudrait arriver aux mêmes fins, même si nous trouvons peut-être que le projet de loi est fondamentalement mauvais.

• 1600

I guess the question I would put to you is whether you really believe that this bill represents an improvement on the status quo. Some very strong arguments have been made by many who are active in the field, including the John Howard Society, the Elizabeth Fry Society, your, I think, colleague on sabbatical, Allan Manson, the Canadian Bar Association, and many others who suggest that this bill is not an improvement on the status quo. They say it should not go forward in its present form, obviously. To me, it is almost a trite to suggest we should make it better if we can.

But what I am asking you, Professor Hill, I guess, is whether you believe this bill is an improvement on what happens now. Do you reject the suggestions by a number of people who are quite active in this field that, for example, the elimination of earned remission for those whose mandatory is revoked, even on technical grounds and for criminal offences, and the subsequent holding of those individuals until warrant expiry date is going to pose a serious threat to the community, including the community in which more prisons are located than probably any other community in Canada? What is your

En fait, la question que je veux vraiment vous poser est la suivante: Croyez-vous que ce projet de loi représente une véritable amélioration par rapport au statu quo? Plusieurs personnes actives dans ce domaine, y compris les représentants de la société John Howard, de la société Elisabeth Fry, Allan Manson qui est votre collègue en congé sabbatique, je crois, l'Association canadienne du barreau, et bien d'autres qui affirment que ce projet de loi n'est pas une amélioration par rapport au statu quo. Ils soutiennent évidemment que ce projet ne devrait pas être adopté dans sa forme actuelle. À mon avis, c'est presque un lieu commun que de dire que nous pourrions l'améliorer.

Alors professeur Hill, je voudrais savoir si à votre avis, ce projet de loi est une amélioration par rapport à la situation actuelle. Êtes-vous en désaccord avec un bon nombre de personnes qui sont très actives dans ce domaine et qui affirment que, par exemple, l'élimination de la réduction de peine pour ceux dont la surveillance obligatoire est révoquée, même pour des raisons techniques ou pour des actes criminels, et le fait que par la suite on détienne ces personnes jusqu'à l'expiration de leur mandat présentera un danger sérieux pour la communauté, y compris la communauté où le plus grand